

Indien bij het gebruik van een conventioneel schakelbord en transformator de aandrijving terug stuitert en de wissel tongen niet „aan” bijven liggen kan dit verholpen worden door de aandrijving enigszins te verzwakken. Daarvoor dient U de bij-gevoegde weerstand in de gele lichtstroom draad vanaf de transformator op te nemen.

Niet gebruiken bij aandrijvingen in dubbele kruiswissels!
Niet gebruiken bij aandrijvingen met digitaaldecoders!

En caso de que el núcleo de la bobina se pasara del tope, se puede reducir la fuerza del impulso. A este efecto adjuntamos una resistencia que deberá de intercalarse en el cablecillo amarillo que viene desde el transformador.

¡ No es válido para los cruces-desvíos!
¡ No es válido en conexiones a los decoder del sistema Digital!

Qualora, nel funzionamento con quadro di comando e trasformatore, il dispositivo di azionamento oltrepassi la posizione di fine corsa, la sua azione può venire ridotta. A questo scopo si deve inserire l'acclusa resistenza nel conduttore giallo proveniente dal trasformatore.

Non adatto per deviatori inglesi doppi!

Non adatto in caso di azionamento tramite Decoder Digital!

Om drivningen överskrider ändläget, vid drift med ställpult och transformator, kan effekten reduceras. Montera därför in det bifogade motståndet på transformatorns gula tillendning.

Ej för dubbla korsningsväxlar!
Ej vid drift via Digital-decoder!

Hvis med drift med kontrolpult og transformator drevet overskrider slutstillingen, kan man reducere virkningen. Hertil kan man indbygge den vedlagte modstand i den gule tilledning fra transformatoren. Ikke til dobbelt krydsningssporskifte!
Ikke ved drift via digital-dekoder!

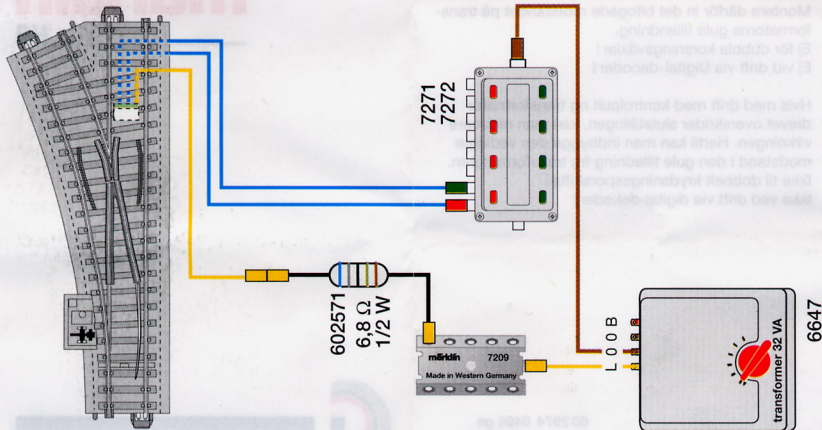
Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Postfach 8 60
D-73008 Göppingen

60 2974 0498 ge
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne
Änderungen vorbehalten

märklin
H0



74490



Falls beim Betrieb mit Stellpult und Transformator der Antrieb die Endstellung überschreitet, kann die Wirkung reduziert werden. Dazu ist der beiliegende Widerstand in die gelbe Zuleitung vom Transformator einzubauen.
 Nicht für doppelte Kreuzungsweichen!
 Nicht beim Betrieb über Digital-Decoder!

If this mechanism should cause the point rails on the turnout to jump back from the final position during conventional operation with a control box and a transformer, there is a way to correct this effect. This is done by installing the resistor included with the mechanism into the yellow wire from the transformer to the turnout mechanism. This resistor is not to be used for double slip turnouts! This resistor is not for operation with digital decoders!

Si dans le cadre d'une exploitation avec pupitre de commande et transformateur, le moteur dépasse la position de fin de course, l'action peut s'en trouver réduite. Il convient de monter la résistance jointe à cet effet sur le fil d'amenée jaune du transformateur.
 Ne convient pas aux traversées-jonctions doubles!
 Ne convient pas en exploitation par décodeur Digital!